

دین و معیشت

صحیفه
t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۳ صوم «تین»
یارم سنه لگی . . . ۱۰ « ۵۰
اوچ آیلغی . . . ۱۰۰ «

چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی . . . ۴ صوم «تین»
یارم سنه لگی . . . ۲۰ «
اوچ آیلغی . . . ۱۰۰ « ۲۰

چیت مملکتلرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم «تین»
یارم سنه لگی . . . ۳۰ «
اوچ آیلغی . . . ۲۰۰ «

اورنبورغ ژورنال «دین و معیشت» تیلیفون نومر ۲۸۹

یبارلگان یازو-
لرنی اوزگارتوگه
اداره اختیارلیدر
باصلمغا یازولر
کیرو قایتارولماز.
مارقەسز خاطر
قبولایدلماز آدرس
آلماشتورورغه ۲۱
آلور.
آدریسنی آچق
بازولری اوتتوله.
دریس سز مقاله
لر درج ایدلماز

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبیع و صلوات و مساجد ینکر فیها اسم الله
کثیرا ولینصرن الله من ینصره ان الله لقوی عزیز

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده
۲ نچی سنه

بر مملاب
۱۲ تین

هفته ده بر مرتبه نشر اولنا دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ روبله ۵۰ تین چیت شهرشا کردلرینه یلغه ۳ روبله در.

ابتدائی مکتبلر حقنده

اورنبورغ مسلمانلری طرفندن صایلانمش ۱۲ کسه
دن مرکب کامیسیه نك ترتیب ایتکان ابتدای مکتبلر
حقندغی افکاو مطلبلری اشاعیده یازیله جق ماده لردن
عبارتدر.

فهرست
ابتدائی مکتبلر حقنده.
مولودالنبی . . .
حدیث حقنده سؤال
منک بر حدیث
تاریخ دن بر صحیفه.
تنبییه.
تأسفی.
ترجمانه خطاب.
مکتوب.
دوما خبرلری.
تورلی خبرلر.
خارجی خبرلر.
اورنبورغ خبرلری.
اداره دن جوابلر.

«دین و معیشت»

ژورنالینه ۱۹۰۸ سنه
ایچون آبونہ دفتری
آچقدر بوسنه ژورنال
لمز «ایزگو کیچه» لردن
مشقه یالغزی چغوب
سنه لك بهاسی ۴ روبله.
یارم سنه لك ۲ روبله
۳ آیلق برر وبله ۲
تین در

اورنبورغ مسلمانلری طرفندن صایلانغان کامیسیه آدملری مسلمانلرنک دینی و ملی احتیاجلارینی مذاکره ایتکان سرده مکتبلر حقندهغی پراؤیلارنی ده تفتیش ایدوب از جمله معارف مینیستری طرفندن ۱۹۰۶ نچی سنه روسیه نك شرقنده و جنوب شرقیسنده گی اینارودیسارنک ابتدائی مکتبلری ایچون چقارلمش ۳۱ نچی مارت پراؤیلاسی اورنینه ۱۹۰۷ نچی سنه ۱۵ نچی اوکتابرده چقارلغان ۱۵ مادهلی پراؤیلانی ده مذاکره ایتدیلمر. بو پراؤیلانک دخی ۳۱ مارت پراؤیلاسی روحنده اینارودیسارنی روسلاشدرمق اساسینه مبنی اولدیغنی آگلاب، وظیفهسی یاش بالالرنی اوز تیللرنده اوقورغه و یازارغه اوگره تودن عبارت بوغان ابتدائی مکتبلری ایچون اساسا ضررلی دیب طابدیلمر. «مسلمانلرنک غوصودارستویینی دومادن امید ایتکان مکتبلری اوزلارینی آنا تیللرندن آیرغوچی مکتبلر اولامیوب بلکه خاقغه معارف بیرگوچی، فنگه موافق مکتبلر اولدیغنی آچیق معلومدر. بو ۱۵ مادهلی پراؤیلا اجرایه قویندیغی تقدیرده مسلمانلر آراسینه تعمیم معارف دگل بلکه مکتبلردن مسلمانلرنک بیزولرینه و راحتسز لکرینه سبب بوله جغینی بیان ایتدیلمر. بناءعلیه کامیسیه اعضالری ابتدائی مکتبلر حقندهغی اوزلرینک مطلبلرینی یازوب مسلمان فراقسیهسینه تقدیم ایتوگه قرار بیردیلمر.

کامیسیه نك ابتدائی مکتبلر حقنده افکار و مطلبلری

- ۱- نچی ابتدائی مکتبلرنک خدمتی اولاد وطنغه علم ویرمک، دین و اخلاق اوگرتمک اولدیغندن روسیه ملکتنده تورغوچی خلقلرنک هر قایوسیینه و هر بر دین اهلنه اوزینک تیلنی، ودیننی، و اخلاقنی بادرآ آوردای وجهه اوقو هر قومنک آنا تیلنه بولسون. چونکه حکومتنک راحتی، و اهالینک سعادت، و یگلاک ایلان معارف طاراتو اوقو آنا تیلنده بولغانده غنه حاصل بوله چقدر.
- ۲- هر دین اهلی ایچون ابتدائی مکتبلری آیرم بولسون. اگر مکاتب ابتداییه هر دین اهلینه آیرم بولماسه لسان، و عادت، ملیت، و قومیت، محو اولنه در.
- ۳- ابتدائی مکتبلرنده مسلمان بالالری ایچون تعلیم ترکی تیلنده بولوب عربی حروفات ایله باصلغان کتابلردن بولسون. (قرآن اوقو و عبادت ایچون لازم بولغان عربی دعالم بالضرور داخلدر)
- ۴- ایر بالالرنک ابتدائی مکتبلری قز بالالردن آیرم بولسون.
- ۵- ابتدائی مکتبلرنده مسلمان بالالرینه روس لسانی اوقو مجبوری بولماسون.
- ۶- ابتدائی مکتبلرینک اوقو مدتی ارچ یل بولسون.
- ۷- مسلمان ابتدائی مکتبلرنده معلم و معلملر اوزلرینک دینداشلری اولوب ترکی تیلنده سویلاوچی بولسونلر، تاتار باشقورط قرغز اوزبک کبی فرق اعتبار ایدلمسون.
- ۸- ابتدائی مسلمان مکتبلرینه نظارت قیادغوچی اینسپیکتورلر مسلمانلردن تعیین ایدلمسون، چونکه ابتدائی مکتبلری مسلمانلر نظرنده اوقو یازو ایله برابر دین و اخلاق ملیه بلدره تورغان مقدس اورنلر



اعتبار ایدلدیکندن مفتشلرینک دینی جهتدن انابت وامنیت قازانغان. وخلقنک محبتنی جلب ایدرلک آدملر بولوی لازملر.

۹- ابتدائی مکتبلر ایچون معلم ومعلملر رادیتلسکی قامیتیتنک رضالغیله مسلمان اینسپیکتورلری طرفندن تعیین ایدلسون.

۱۰- ابتدائی مسلمان مکتبلرینه عمومی پراغرام ترتیب قیلحق ایچون قران اوفا اورنبورغ کبی شهرلرده معلملر سیزدی ترتیب قیلنسون.

۱۱- هر سیزددن وکیلار صایلانوب مناسب برشهرده مجلس معلمین یاصاسونلر مذکور مجلسده تورلی سیزلرده قبول ایدلکان پراغراملر بربرینه تطبیق وتوفیق ایدلسون.

۱۲- مسلمان مکتبلرینه معلم ومعلملر یتشدرمک ایچون مناسب شهرلرده مسلمانارغه مخصوص مکتبلر تأسیس ایدلسون.



۱- ابتدائیدن یوقارغی مکتبلرکه کرهچک مسلمان بالارندن ابتدائی تحصیلنی تمام ایتکانلکینه دائر شهادتنامه طلب ایدلسون. مذکور درجده تعلیم کورمکانلر قبول ایدلمسون.

۲- ابتدائی مکتبنی تمام ایتکان مسلمان بالارینه حکومت مکتبلرینه کرو ترتیبینی یکلایتور ایچون ایکی یل اولسگوت بیرلسون.

۳- هر اوچیبینی زاؤیدینهلرده او قولاقچ دین علمی ولسان قواعدینک پراغرامهلری دوخاونی صابرائیه طرفندن ترتیب ایدلسون.

۴- بو درسلرنک امتحانلری صابرائیه طرفندن تعیین ایدلکان میزملر حضورنده اجرا قیلنسون امتحان توته آلمغانلری صنفدن کیچرلمسون.

۵- مسلمان بالارینه روسچه معلملر حاضرلمک اوچون آچلغان دارالمعلمینلرده علوم دینیه وقواعد ترکیه درسلری آرتدرلسون تاکه آنده اکمال تحصیل قیلوب چقغان معلملر مسلمانچه معلم بولورغده یارارلق بولسونلر.

۶- حکومت راصخودیله آچیلحق بولغان مکتبلر دن بشقه یاؤوچنی پارادکه ایله آنا تیلنده او قوله تورغان تورلی مکتبلر آچارغه جمعیتلرگه وخصوصی آدملرگه رخصت بیرلسون.



مولد النبی علیہ السلام

بو آی ننگ یعنی ربیع الاول آینک ۱۲ نچی کونی پیغمبر مز محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم ننگ توغان کونیدر. بو کون جمله ملت اسلامیهغه الکان شادقفر کوستاروب الدان کلان قدری نخر عالم نبینا صلی الله علیه وسلمنی صورتا ومعنی اولوغلاب هر مؤمن مسلما نغه رسول خداننگ اسمنی ذکر ایدوب صلوة ایتماکلک، اوشانداق اماملره محله اهاالسینه بو کون ننگ فضیلتنی بلدروب تأثیرلی وعظالم و ترغیبنی خطبه لر سویلمک تیوشلی اولان بر کوندر.

رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حملده وقتدوق خارق العاده اشلم وجوده کلوب توغدغی وقت شویلمک عجب معجزه لر ظهور ایتمشدر.

جمله دان: آناسی حضاة امینه طوقز آی حملده اولدغی حالده برده بالا کوتارکان کبی آغرلق کور ماهشدر یوق کبی اولمشدر.

دخی ده حملده وقت عالم لر ننگ سیدنی یوکلادنگ دنیا نورن کوتاردنگ دیو غائبدن ندا کلمشدر. تو غدقی وقت آناسی حضاة امنه گه اصلا آغر تو حاصل اولمامشدر. هم سنتلو پاک، نظیف طوغدشدر. طوغد غیله برابر سجديه واروب مبارک اوك قولینک سبابه بارمغین کوتاروب (اشهدان لاله الاالله وانی رسول الله الله اکبر کبیرا کثیرا والحمدلله حمدا کثیرا وسبحان الله بکرة واصلا) دیو شهادة ویروب خفی کلاملر ایلمن امتی امتی دیه ذکر ایتمشدر.

همده رسوم اکرم طوغمش ایکان بر عجیب نور ظهور ایدوب مکه اچی یفار وعنبر ایسی ایثن دولمشدر حتی پیغمبر (عهم) ننگ عمی ابو لهب اویقوسندان او یغاندنک بورنینه یفار وعنبر ایسلری کلدکندن (ثویبه)

اسملو چاریه سندان بو نه ایس دیه صور دقنده ثویبه دیمشکه: سیونچ قر داشنگ هبدالله ننگ قادنی امینه بر ولد کتور مش شول ولد طوغاندین بیرلی بتون شهر نی یفار وعنبر ایسی آلدی بر ایلان کوك آراسنده محمد نبی دنیایه کلدی دیگن طاوشار کلدی دیو سونچ آلوب در آن آزاد اولمشدر.

دخی پیغمبر (عهم) ننگ باباسی عبداله طلب پیغمبر مز علیه السلام طوغدقی وقت کعبه ایچنده ایکان کعبه الله ننگ دیوار لر ی دتراب «بنی نجسدن پاکلی تورغان پیغمبر دنیاغه کلدی» دیکان صدالر ی ایشدوب تعجب و تحیر ایدر اک قاقوب اوینه قایتدقنده پیغمبر مز (عهم) ننگ وجوده کلمشنی ایشدوب چوق تشکر لر قیلمشدر.

بو کونده مجوس کسری پادشاهیننگ یکر می ایکی شرفه لی سر ای ننگ اون دور تسی یقسلوب سیکزی سلامت قالمشدر. بو ائسه سکز مجوس پادشاهلیکی کچدکدان صونکره حضاة امر خلافتنده اسلام قولینه کر اچا کایکینه اشاره اولمشدر. هم بویله واقع اولمشدر. حضاة امر خلیفه زماننده فتح قیلنراق اسلام تصر فنه کر مشدر. فارس مملکتنده گگی مجوس لر ننگ طابنه تورغن (آتش) یعنی اولدر ی سونمشدر. بوده فارس ننگ اسلام تصر فنه دخولینه دال اولراق قاچ سنه دن صونک فارس مملکتی اسلام ایله مشرف اولمشدر. دخی ساوه شهرینک یاننده کنسیا و مناستر لر بنا ایدلگان نصاری لر ننگ پاک اعتنا ایدوب عزة ایتمک یر لر ندا گگی بحیرا صوی قور و مشدر. و اول سنه قر یش خلقنده بیک آغر قحطلق، آچلق اولمش ایکان پیغمبر مز (عهم) طوغدقیله هوالر توزالوب اولن لر و آشلق لر ی اشاروب کوب وسعت لر ظهور ایدرک اهالی قریش عجیب صورتده شادلاند فلرندن بو سنه ی «سنه الفتح و الابتهاج» دیو تسمیه ایتمشدر بونندن غیر ی پیغمبر مز (عهم) طوغدقی وقت ظاهر اولان عجا ئب و غرائب پاک چو قدر یازوب بتر و رسانک بیوک

فته وائتلاف به او هو کر جل غریب لا انیس له ولا صا
حب ولا حافظه ولا حامی یواسی امورہ ویسعی فی مصا
احہ ویرجع غریبا ویعود الی الغربۃ فی آخر الزمان
فیقل صاحبہ ویکثر مخالفہ ولا یرجد ناصرہ بل یهان آتیہ
وعاملہ فیصیر کالمسلم بین الکافر کما فی اولہ)

خادمی

مأل حدیث شریف دین فی معرفت وآنک ایلان
الفت یوقلغندان یا کہ اول دین چیتدان کیلکان ہیج
بلوش تانیس قرداش قبیلہسی بولماغان یات آدم کبی
اولوب دین اشترینه موانست وآنک کراکلی اشترینه
اجتہادنک یوقلغندان ضعیفی حالده باشلانندی و آخر
زمانده اول دیننی توتوچی آز وآنکا قارشی کیلوچی
کوب اولوب یاردمچیسی تابلما ی بلکہ دیننی توتو
چی لارنی خورلامق لارندان ضعیف اولغان حالده قایتور
دیمکدر.

مجلد کتاب اوله چق در؛ مسلمان لره بو کوننی اولوغلا
مق اوچون بو قدر لاریده کفایه ایداچک در. بو کونک
مسلمانلر ننگ هر قایوسینه بو کون بزم نبییز طوغان
کون دیه شادلان شماق نبینا علیه السلام ننگ
شفاعتینه نائل اولماغه بیوک بر واسط اوله چق در. بو
کونده هر که کولونج یوز ایلان سویلاشماک و کور
دکی موئن قرداشندان اولان کهمسه یه سلام ویرماک
کندیننگ اچنده اولان ایمان نوری ایلان پیغمبره
محبت ایتوینه علامتدر دیشلر. بو کونده هر مسلمان
اسلام ننگ قوتنی امید ایدوب و مسلمانلر ننگ دینه
محبتی چوغالوینه دعالم ایدشهرک اسلام قوتنی دلاد
کله قبولی میسر اولان کوندر. نبییز فخر عالم حضرتینک
الله هر قایومزه شفاعتنی نصیب و میسر قلسون.

حدیث حقنده سؤال

منک بر حدیث

محترم محرر افندی جنابکزدان رجا ایدارم تو بانک
یازیله چق سؤالمه اچق صورتک دین و معیشت ژورنال
لنکره جواب یازه قنکزنی.

سؤال (ان الدین بدأ غریبا ویرجع غریبا) حدیث
نک معنی سی معتبر کتابلار نک بیاننه کوره نچاک؟

﴿ دین و معیشت ﴾

(ان الدین هو ملة محمد صلى الله تعالى عليه وسلم
وهو وضع الهی سائق لذوی العقول باختیار هم الهمود
والی ما هو خیر بالذات بدأ بالهمزة وهو الصحیح ای
ابتدا.)

(غریبا مستغرب ایستغرب احکامه کل احد لعدم معر

۴۲۵ نچی حدیث شریفنک ترجمه سینه کندمز
طرفندن علاوه حدیث شریف (خیر الناس قرنی
ثم الذین یلونهم ثم الذین یلوناهم ثم یجرأفوام تسبق شهادة احد
هم یمینہ ویمینہ شهادته) معنای حدیث. یعنی آدمی
لر نک ایندگوسی منم زمانده فی آدملر، صونکره
آلارغه یاقن بولغان زمانده فی آدملر در. صونکره
آلارغه یاقن بولغان زمانده فی آدم لر در. صونکره
شونداین قوم لر کیلر که برسینک شهادتی یمیننه
دخی یمیننی شهادتینه سبقت ایدر یعنی شهادة ویمیننی
برده اعتبارغه المای یکلگه صانارلر منه ایندی فکر لب قارایق
رسول الله نک حدیث شریفنده کی قرنیدان مراد

افندم مونی مونده یازوب حدیث شریفنی پچرا تونکدن مقصودنی؟ حدیثنی مالا یعنی سوزلر آراسینه کرتومی؟ افندم علمالرغه نیسانکده رسول الله نی مسخره قیلمه مکه مشرکلرینه کیلکان بلا لرنک باشینکا کیلون کوت. اگر استرخان ملالار ینده بویله قباحت اش بار ایکان سین آنی اخلاق کتابلری بیان ررشدده اوزرلرینه ایت حدیث شریف نك لذتن نورن سوندده تورغان افتراً یالغان لرنی حدیث شریف قبول ایتماس.

لکن بو اش استرخان ملالرنده بولماس بو ظاهر افتراً بهتان اگر بویله اش بولسه مونی سندین باشقه استرخانده آچق فکرلی یخشی آدم لربار بولار کوررلر بلورلر ایدی همده مسجد ایچون بولغان اعانه آچه لرن اول ملاغه بیرماسلر ایدی همده شوندای اعانه آچه لرن آشاو قازانده ده بتمکان ایکی منک چاقرمغه سیکرب باروب توشماسنک قازانده غیده یتار.

جمعیت خیریه صاندغنده آچه بتکان قایا کیتکان دیب یازدیله ئلله آئیده ملالار اشاغانمی؟ افندم (لحوم علماً مسموم) شاید بر وقت یتار سمی قارنک نی تیشوب چغوب مردار کیتونک بیک احتمالدر.

ش. ح. نك ۴۳۴ نچی حدیث شریف نك ترجمه سنده سو ادب قیلاوی. حدیث شریف (الخلق کلهم عیال الله فاحبهم الی الله انفعهم لعیاله) معنای حدیث خلق بارچه سیده عیال الله دور. بونلر ایچنده اینک سوکلو بولغانی باشقه عیال لرینه فایده لی بولغانیدر عیال نك معناسی اهل بیت معناسنده. یعنی بو آدم نك تخت تصرفنده بولغان نفقه لری لازم بو. لغان کشی لری بونکا بالالرده خاتنلریده خدمتچی لریده کره دور. لکن مترجم ش. (خلق الله نك بالالری بولغاچ، اول بالارنک اینک ایندگو. سیده الله تعالی نك بالالرینه فایدالیراقدیر) دیمش

قرن صحابی همده (ثم الذین یلوفهم) دن قرن تابعین (ثم الذین یلوفهم) دن قرن تبع تابعین مراد ایدنی موندان صونکفی لری اهل اعتباردن بولمی قرآن حدیثدان چغارغلن احکاملری تابعین، وتبع تابعین لرنکینه موافق بولماسه مردود بولادور.

ایندی کیلایک حاضرگی ینکا حکم چغاروجی دعوی اجتهاد قیلوچیلرغه بولار کم لری؟ رسول الله نك مبارک حدیثنده کی قایسی صنفدن؟ البته صونکفی لردن. شولای بولسه بولارنک مصنفاتلرون فایده کورسانک شونده اوتقه ارغتودن باشقه غه یارامای دور. اگر بو حدیث شریفنی حدیث توگل دیسه نکز باشقه اش چونکه سرنک اوزنکرنک مساکنکزه موافق کیلکان حدیثنی حدیث توگل دیورگا هر وقتده طیار سز لکن حدیث توگل دیه آماز سز سندلری راوی لری بیک نق. افندم قارا قارغه قاپانده قارا قارغه بولور طوطی بوله آماس. فافهم.

ش. ح. نك ۴۳۲ نچی حدیث شریف نك ترجمه سنه علاوه سی. (بزنک روسیه ملالریندن بعض لری بر محتاج کسه گا مسجدده آچه جیسه لری ویا ایسه مکتب یا مسجد ایچون آچانک جیو. لغانی آلارده توتولسه، «بوری آوزیندان قوی سلامت قالمس» دیکان کی، تگی آچه عمرده بوتونلای شول اشکا توتولماس. استرخان طرفلر نده جای کونلرنده یمش جیلاکی کی نرسه لار ساتوچیلر هر کوننی بازاردان بر نیچه شم آلوب فایتالارده، آنی مسجدکا قویالر، شولای ایتوب بر ایده بیش بوز منک دانه شم جیولادور. ملا مونی آلوب ساتاده آچه سنی مسجد کیره کنده توتارغه، دیوب جای بوینه جیولغان ایکی-اوچ بوز صوملق شمنک آچه سنی بوز اولوشندان بر اولوشنی اوز اورنینه توتولسه ده قالغانی ملانک اوز کسه سنه قالدور.



دعواسنده کی آدم لرسز خدا مخافظه قیلسون اکر سز نك کوینکزه قرآن حدیث تفسیرلرن سزه اختیار قیلساق العیاذ بالله (الله نك بالاسی بار) دیه تور غان ملتکا تیز ایلتورسز وای خشب! تعاون تنه صرماده سی ده بار بوسی باشقه بو تعاون تناصرکا قرآن حدیثدان نه قدر اورنلرده بیان قیله دور بو تعاون تناصرده بیک کوب حکمتار بار آنسنده آدم نكده انکاری یوق! لکن اورنینه تعاون. اثم بولغان اورنغه تعاون حرام.

افندم شول سزکا بیک خلاف کیله تورغان صدقه نك هر لفظن حدیث قرآندان قرابده طاشلر ایدنکزه بوسی ممکن توگل! همده بونکا وقتده یتیمگان الی بز نك علمالرمز شوشلای تیک یاتسا لر وقتده تیز یتار. قزنداغی و یسوف لر نك بونگا قدر بر کشیکاده ضررلری تیکانی یوق! هیچ براون سوکمایلر تیمایلر لکن کند مذهب لرنده طوره لر باشقه لرنی دعوتده قیلمایلر. آلا رغه ردنك لزومیه یوق لکن بولاره یعنی شوشی ترجمه ایالرینه تش طرناقلرمز برله طرشوب رد قیلورغه فرض انشأ الله جهاد اکبر بولور. (اللهم اخفظنا من شرورهم آمین!)

۴۴۰ نچی حدیث شریف نك ترجمه سنه کند طر فمدن علاوه (دع ما یریبک الی مالا یریبک) معنای حدیث اوزنکا شیکلی بولغان نرسه نی طاشلا شیکسز بولغانون توت، یعنی نص قرآن، یانص حدیثنی ظاهرلری متعذر بولمی توروب تاویل مجازغه عدول قیلوب شغللنمه ظاهر نص نچک شو. نك ایله اش قیل شونکار ایار. همده ائمه مجتهدین بر حکم کا بطریق القطع اجماع قیلغانلر ایکان شول اجماعدن چقمه کند مقصود نکا طار توب شبهه لی بولغان یا بتونلای بوزق بولغان یواغه آلوب کرمه عربی خطبه نی طاشلاب ترکی نطبه لر کبی، تستر نسانی بئرو کبی. مساوات حقوق نسانی دعوی قیلو

ای مبالانسز الله تعالی گا ولد اسناد قیلورغه سینکامی چیرات یتدی؟ منده سین شولای ایتوب یازوب نشر قیلسانک نصر انیتنی نشر بولوب شوشی سنک سفسطه نك نی اوقغانلار (ایی الله نك بالالرینه بار ایزانه لاباصه) دیب کافر بولور لر العیاذ بالله. صونکره ایکنچنکزه الله نك العیاذ بالله خاتنی بار دیب یازه باشلاسه اش تمام لنوب اولگی کتابلرمزی اوتقه یاغوب بار اشنکزه ده خوتقه گیتار! یا ربم اوزنك حفظ قیل بو قدر ادب سز لک، بو قدر ازغنلق، غلو فی الدین طاو تاش کوتارمز اشار بیت. سنک بو ادب سز لک قاپچغی بولغان سفسطه لر نکزی باصد روچیلرده شاید سز نك ایله برکا بولسه لر کره ک (فل هو الله احد الله الصمد لم یلد ولم یولد ولم یولد ولم یکن له کفوا احد) صدق الله مولینا العظیم. آمنا به و صدقنا!

شر. ح. نك ۴۲۶ نچی حدیث شریف نك ترجمه سینه علاوه سی (رسولمن خسته لرنکزی صدقه بیرو برله دارولانکزدیکان، مونک معناسنی ایکنچی تورلی آنکلامق مکندر. آشارینه بولغان کهمسه لر چن آورولردر. تگیلایده آچلق بر آورودور آچ کشی خسته در. آچلق آوروینک دارویده آشاور الح) دیمش

افندم ظاهر حدیثدن بونکا باروغه سبب فی نرسه صر خاو کشی یا ایسه صر خاو کیلودن قورقسان کشی احد. مال ملاغه صدقه بیره باشلاهاسون دیب می؟ اله بو حدیثنی بو ظاهر معناسنه حمل گا باشقه نص قرآندان بر مانع بار می؟ حیر بر مانع ده یوق! بلکه رسول الله نك (الصدقة ترد البلاء) وتزید العمر) حدیثنه ده بیک موافق ایکی حدیث برکا جیلوب قوه تابالار. حدیث شریفده بولغان مرضنی آچلق دیب تخصیص قیله سز بونکا نیندی قرینه بار تخصیص قرینه سز ممکن توکل.

منه افندم سز قرآن حدیث برله عمل قیله مز



شہید، اولدی لر، نہایت «شریف غالب» مغلوب اولور
(چینگلوب) مکہیہ عودت ایلادی (قایمندی).

وہابی لر ایله مصالحو

۱۲۱۳نجی سنہ ده شریف غالب وہابی لر ایله
مصالحو ایدوب، «یمن»، و «شام» طرفندہ شریف
غالب کہ تابع اولان عرب لرہ هجوم فیلمہ او شرطی
ایله مکہیہ کرور کہ اذن ورخصت بیردی. بو سنہ ده
(۱۲۱۳) وہابی لر نیک رئیس «احمد بن ناصر» اوز
قوم لری ایله مکہیہ کلدی.

۱۲۱۵نجی سنہ ده «سعود بن عبدالعزیز وہابی»
۲۰۰۰۰ (یکر می منک) وہابی ایله مکہیہ کلوب حج
دن صونک وہابی عسکری ایله شریف غالب عسکری
آراسندہ اورشمہ چقدی ایسه ده. کوچ حال ایله
باصدور لدی بو سنہ لردہ وہابی مذہبی «یمن» کہ
سرائت ایلا دوکندن «ریش» شیخی «معد بن شار»
قیباسی ایله وہابی مذہبینه کردی. سنہ مذکورہ
اثناسندہ وہابی لر «کربلا» شہرینه هجوم ایدوب
۸۰۰ (سیکز یوز) مسلماننی قاچدن کیچردیار از چه
مسلمان لروک خصوصا عجم اسلام لری نیک شریف
ومقدس زیارت گاهی اولان: امام حسین بن علی
رضی اللہ عنہا حضرت لری نیک قبر شریف لری
اوستینہ بنا ایدلکان قہنی واطوب چیہروب (ہدم
ایدوب یر ایله یکسان ایلا دیلر.

«عبدالعزیز وہابی» یمن طرفینی ضبط قیلماق
اچون «بیشہ» ناخیہ سی نیک شیخی «سالہ بن شقبان»
نی «زهران» اوزرینہ مسلط ایلادی.
سالہ بن شقبان یمن طرفندہ اختلال چیقاروب
وشریف غالب ایله وہابی لر آراسندہ اولان صلح نامہ
کہ حلاف اش لر اشلا دی. شریف غالب عبدالعزیز
وہابی غہ عہد کہ وفا فیلمور غہ امر قیلما سده عبدالعزیز
وہابی (صلح نی عرب لر اوزلری بوزدیلر. «زهران»
غہ بر مأمور کوندور سالک حقیقت حال کہ مطلع اولور

کبی، مصرفندن باشقہ اورنلر غہ اعانہ صاندقلرینہ
بر مصرف بولغان آدم نیک قبضندن باشقہ واجب
صدقہ لرنی صالدرو کبی وما اشبه ذلك بیک کوب.
بولار بارچہ سی نص قرآن وحدیثکا خلاف لر ہمدہ
نینا صلی اللہ علیہ والسلام نیک بو مبارک حدیثنہ ده
مخالف بولہ در.

منہ فکر صالوب قارانکز کوررسز روسیہ
اسلام لری باشقہ دیار اسلامده حتی عربساندہ،
ترکستاندہ دیندارلقده برنجی مرتبہ ده ایدیلر ہمہ
انسانیتدہ وتقویدہ برنجی لک بر لہ مشهور لر ایدی
اینی ۳-۴ سنہ لردن بیرلی روسیہ ده عالم اسلام
بتونلای باشقہ بولوب باشقہ دیار اسلامده ده دینسز لک
واعتبارسزلق وانسانیتسز لک لری بر لہ مشهور
بولوب حتی روسیہ مسلمانلرینک باشقہ دیار اسلام
امنیت لری کوندان کون بتوب مکتب ومدرسه
لرینہ قبولہ ایتمای باشلا دیلر!

چونکہ آندہ بارسہ لردہ یخشی تحصیل علوم
وفنون آلوب قایتو مقصود بولمی آندہ غی طلبہ
لری بوزق فکرگا دعوة قیلو دولت علیہنہ تحریض
قیلو بولقد اندر

آخری وار

فی سیمانی

تاریخ دن بر صحیفہ

۱۲۱۲نجی سنہ ہجر یہ ده «شریف غالب» «حرب»
قبیلہ سندہ وہابی مذہبینه کرکان آدم لرنی تادیب اچون
عسکر کوندروب؛ دہابر اولوغ عسکر ترتیب ایدوب
اوزی ده محاربہیہ چقدی. بو محاربہ غایت قانلی ومدہش
صورتدہ اولوب ہر طرفدین کوب آدم لرنی تلف اولدی.
فقط شریف وسید زادہ لردن غنہ قرق ذات مبارک لر

تکرار دولت علیه عثمانیه که حالی عرض فیلماق دن باشقه چاره سی قالمادی. مکه اهالی سی ده ضور قور قوغه دوشوب. اشراف دن بر نیچه ذات لر، حکو مت احوالی بیان اچون استامبوله عزیمت ایلادیلر. عبیدالله منصور.

تأسف

تاتار غزته لر ندن برینک اوشبو سنه فیئورال باشلارنده چقمش بر نسخه سنده تعجب و تأسفلی بر خبر اوقدق ملالرنی، حضرتلرنی، ایشانلار، مدرسه لرنی، تحقیر ایدوب دائما هجویه لر یازوچی بر کنج تاتارنک محله سینی ترک ایدوب بر زاؤودغه معلم اولوب کیتکان خبری ایکان بو آدم اوزی امام هم مدرس ایش....

عجبدرکه: موندی بر مدرس نی تربیه قیلا آلماس لق برقریه خلقی شوندا این عالی برذات نی امام لق غه انتخاب ایتوکه جسارت ایتهلر. شولایوق بو کبی عالی ذاتلرده بر قریه نك حالینی هیج آکلاماسدن شول قریه گه کیلوب امام و مدرس بولالرده بعده طو ینا آلمیچه قریه سنی طاشلاب فابریک وزاؤودلارده عمر کیچورمه گه مجبور بولالار.... تأسف. بنک تأسف.. خیر بو واقعه شاید موقت گنه بر اشد. چونکه بو سنه اکثر بیرلرده آچلق غایه ایتدکیندن کوب قریه لر موقتاً..... غایت فقیر حالنه توشدیلر. انشاء الله ایکنچی، سنه لرده ایرکنچی لك بولورده امام افندیده محله سینه فایتور... بیک اعلا لکن ایرکنچی لك اگر ۳نچی ۵نچی سنه لر گه قالسه مدرس افندیده فایته آلماسه محله نی کم قارار؟ بو شاعر جنابلری غزته لرده اثرلری

سك) دیدی. شریف غالب زهران غه مأمور بیاروب حقیقت حالی بدکاج. وهابی لرنک بو معامله لری صلح نی بوزو اولدیغینی اعلان اوچون، اوزی نك ایک یقین لرندن هم زوجه سینک برادری اولان «عثمان بن عبد الرحمن المظایفی» ایله برابر، بر نیچه شریف لرنی «درغیه» شهرینه یباردی «عثمان مظایفی» یاشرون صورتده، عبدالعزیز وهابی ایله مصاحبت ایدوب «وهابی» مذهبنه کردی. عثمان مظایفی، مکه مکرمه نی عبدالعزیز وهابی غه ضبط قیلدورماقچی اولوب وعده بیر دی. عبدالعزیز ایسه «طائف» شهرینه عثمان مظایفی نی امیر فیلماقچی اولدی.

عثمان مظایفی نك یولداش لری ایسه عثمان نك حیانتی بلمیچه گویه عثمان ایلچی لك اشنی تمام قیلدی ظن ایده رك عثمان ایله برابر یول غه چقدی لر. عثمان یولداش لری نه وهابی مذهبنی بیک مدح ایلاب، مکهمیه قایتماینجه برتاغ باشنده اولان «عبیلات» اسم لی شهر که کردی. بو تاغ تیره سنک سا کن اولان «عدوان» قبیله سی عثمان نك کند قبیله سی ایدی. عثمان اوز قبیله سنی جمع ایدوب اوزینه تابع اولماغان قبیله لر ایله محاربه و مقاتله یه شروع ایلدی. شریف غالب نك «طائف» ده امیر اولان برادری «سید عبدالمعین» که خبر کوندروب وهابی مذهبنه کرماک نی تکلیفی ایلادی. سیر عبدالمعین ایسه عثمان نك کلامینه اجابت ایتمیه رك، ۳۰۰۰ (اوج منک) قدر عسکر حاضر ایلاب عثمان ایله محاربه یه چقدی. «وادی العرج» نام اورونده محاربه باشلاندى.

نهایت عثمان نك عسکری بوزولوب حیوان لری سید عبدالمعین عسکرینه غنیمت اولدی. بر نچه وقت دن صوگ. شریف غالب اوزی بالذات، عسکر جمع ایدوب طوبلر، بومبالر ایله «عبیلات» قلعه سینه هجوم ایلاسه ده، قاعه نی آلا آلماینجه «طائف» قه قایتدی.

حاصل کلام: شریف غالب یمن طرفنک اولان اختلال وفتنه لری بترایم دیسه، طائف طرفنده دخی اختلال وفتنه باش کوتارکنه قیلاچاغینی بلمیچه شاشوب قالدی.

کوردکندن غایت اشکلی وچدام بر ذات دبه ظن
ایدله در ایدی چونکه محله سنی تربیه و محله بالالار
ینی بخشى تعليم قیلماى طورغان و خلقنى ده بصیره
کوزلرینی آچارلق در حهده و عظم نصیحت قیلماى طو
رغان امام و مدرسلى غایت کیلشدن و بعیلی و هجو
ایده در ایدی

شمدی نچوک بولدیده بو آدم قریبه سنده بر هر
خانه که محله بالالارینی جیوب تعلیم قیلور او چون اوزینه
قایدان بولسه ده بر طریق بر لن وظیفه و اعانه تابا
آلمادی....

(وغزته نك یازدغینه کوره) طوینا (طماق طویدر)
آلمایوب مالا فقیر اولان محله سنی دینا و علماده فقیر
قالدروب زاوودغه کیتدی.

حال بوکه باشقه (ایسکی) امام و مدرسلى بر ایلگه
پر یغوور آلدیمی شول ایلینه یابشوب آلا رطوق بولسه
طوق، آلا ر آچ بولسه آچ لق غه راضی بولوب شول
کوندن خدمتگه یابشالار ایدی. تلانه تلانه مکتبلار
سالار معلم یالارلق حال لری بولماسه بت بورچا
آراسنده توزان توفراق ایچنده اوزلری آوناب قارا
مور عوام بالاسینی اوزلری تربیه قیلالر ایدی.
بولای بولو ایسکیک در شول! بولای ایتو یانکا
لارغه خورلقدر شول کورسنک.

بو اش ترقی پرورلردن واقع بولسه یاری،
غزته لرده بونی تنقید ایتودن سکوت ایتلر. اگر
ایسکی لرینک برندن واقع بولسه ایدی بتون
صنف لرینک باشلارینه قیامت قوبارورلار ایدی.
شاعر افندی اوزیده بولشور ایدی.

شولای افندیم! اولگی لر ایسکی لر بو ملت نی
بیک آنساتلق بر لن گنه تربیه قیلماغانلار. مدرسه
یا که نوهر پوچماقلارنده یاتوب ملالرنی، مدرسلى
شویله فیلمیلار بویله ایتیلر دیه تنقید قیلوی سهل
اش. لکن اوزنک اش باشینه کیلوب قاراسانک
حقیقته شوندا بیک معلوم بولادر.

شولوق غزته لرینک برنده بر امام نك نکاح اوچون
اقچه صور ادقنى عیب ایتوب یونک اوچون عموم
امام لارغه خطایا «لکن ملتینک آچ بولماچ سینک شول
ملت نك افرادنن دگلمی سن البته آنلار معذب اولغان
شى لر ایله معذب بولما اینچه چاره نك یوق. طوق اولور
غه تلاسه نكده ملتنی طوق ایتارگه طرشوب زمانه چه
گنه خدمت قیلماکز!» دیه یازلمشدر.

بیک خوش نصیحت. بو حرمة او ناصح نك مذکور
شاعر حقدغنی نصیحتینی کوره آلمادم. آنکارده شو
شلای نصیحة قیلسه بیک أعلا بولور ایدی.

بنم چه ملتنی بالکلیه تاشلاب کیتمکدن ایسه خد-
متینه کوره وظیفه سینی آلوب همان شول ملت اچنک
لازم خدمتنده دوام ایتمک اولی بولماق کرك ایدی.
ایسکی ملالر ملتینه کونون صائم، تونون قائم
بولوب خدمت ایته آلماسه لار ملة اوغرنده جان فدا
قیلو دعواسنده اولان ملت و ترقی پرورلر شویله خد
مت ایتولری لازم ایدی لکن بولار نك قورصاق
لاری ایسکی لرگه قاراغانده تربیه لی رهک آخرسی.
چونکه آنلر طویا آلمیلار.

غ.

(ترجمانه خطاب)

قارت محرر (ترجمان) بابای!

مادام الحیاة انسانده تکلم سویلاشمک طبعی بولغان
بر صفتدر. جانم تنده وقتنده سنک بلان سویلاشوب
توروق بنم اچون خیرلی، وضور بشارتدر. (اذا مات
الانسان انقطع عمله الحدیث) حدیثنه کامل اعتماد ایلا دکمه
دنیا ده سویلاشماى توروونی قبول کوره آلمایمن.

(ترجمان) بابای! هر زمانلر سنک کوزنک قارهسی
بغرنک پارهسی (.....) نامنده هر قز بالانک دنیا



تبدیل ایدوب، خلقه موافق صورتده یانکا نظاملر اجرا ایلامک اچون پادشاه طرفندن آچلمش بر محکمه در. عجباً؛ بزم قاصرات العقول خاتون طائفه سی (الرجال قومون علی النساء الآیه) آیه کریمه سنی (النساء قوامات علی الرجال) دیب تبدیل کلام الله اچون آچلغان (دوما) مجلسی دیب ظن ایدولر می؟ یوق یوق خانم لر! یوق یوق ضعیفه لر! نيقدر صور طاوش کوتاروب شاوولا سه نکزده شریعت غرانی، وقانون ربانیه نی تغیر، وتبدیل ایتمک، دومانک شاعنی، وجدانک مرضی سی دکلدر. (وهذا کتاب انزلناهمبارک فاتبعوه واتقوا العلامکم ترحمون) آیه (۱۵۵) - سوره (۶) (ترجمان اوقوچی)

مکتوب

محترم محرر افندی باشقه لرننک عرضنی قبول ایدوب ژورنالنگزه درج ایتدکنکز کبی بنمده مقالمنی درج ایتدکنکزی رجاء ایدرم

«دین و معیشت» ژورنالی نیک ۳ نچی نومرنده آلطی آطا قریه سینک اهالیسی حقنده یازلمش بر مقاله اوقدوق اول مقاله ده گویه آلطی آتا اهالیسی بش وقت نمازغه تهاون اوزرنده اولوب اکثری جمعه لارده اون یا اون بش کشی اولوب بش وقته هیچ کم کلمیورمش بو کونلرده یعنی فیورال نیک ۲۰ لری تیکراسنده من آلطی آطاده بولوب ایکی مسجدده نماز اوقدم حلیل ملا مسجدنک ایتدکندی و آخشام و ایرته نمازینی اوقب هر اوچ نمازلارده یوزه قریب کمسه برله نماز اوقدوق بولای بولغانده اول حال لرین بلوچی نیک بلوژی خطا بولسه

عالمنه ظهور ایدوب، بیک آچی (عالم نسوان عالم نسوان) دیکان صداسی تاثیرلی صورتده ملتده ایشدلمش ایدی. الحال نی قدر دقت ایتسمده طاوشی ایشله ایدر. ئله بوبالانک دنیا دن انتقال ایتدی می؟ یوقسه سلامت اولسون! ایدی. عزیز الوجود بولغان بو خانم نیک طاوشی بلبل طاوشندن زیاده تاثیرلی اولدیغی کبی شمدی سلامت اولوبده سکوت ایله وقت کیچروی (صم بکم عمی) قییلندن جهله مز ایچون تأسفلی بر حالتدر. شولای بولسه ده (ترجمان) بابای! ملت اسلامیه ده خاتون، قزنک کراک قای اورنده بولسه ده، آرتق طاوشلری قچقرو لری معقول دکلدر. شریعت مزده مساعده ایتما ایدر.

تفکر ایدی بیک بابام! عبرت داگلمی؟ اوتکان سنه لارده بزم ملتک خاتون طائفه سی، باشلرندن قالفاق و پرده نی طاشلاب، آوروپا عادتنچه (اشلاپه) کیگانلرده اوزلرنجه ایرار کویک بولدوق دیب ظن ایدوب، (عوضودار سنویننوی دوما) ده ایرلر بلان برابر خاتونلرغه حقوق پراوا صوراب، طاوشلانوب (دوما) زالینک نوشامنی جیمردیلر، خاطر نکده در. توشام جیمردی. چوق شکر تلفات بولمادی. اشار صورغه کیتمادی. اما شول طریقده بزم خاتونلر نیک طاوشلری هر اورنده بیک صور ایوب کیتسه، (کوکنی) جیمرو لر، دنیا بوزلور دیب بیک خوف ایتدکنده من. الی ملت مز هر کون آغله باره، هر کم ده حسیات معارف، وتعاطی افکار کورنوب توره، برده (حریت) نعمتی احسان بیورلوب ارباب همت طرفندن متعدد غزته و ژورناللر نشر ایدولوب حیات ملیه اثری کورنوب توره، بو کیدشدن و بو ترقیاتدن دنیا نیک عمرنی میلیون سنه لر بولندر مق هوسی، جهله ده طبعی بولغان براملدر.

باقچی قارت بابا! حقیقت (دوما مجلسی) قانون ونظام ترتیب ایتمک اچون، موافق اولمغان زاقونلر نی

معیشت ایته تورغان در بزله کمالی ایلله معلوم اولمایوب
 هله بلکه مکه و مدینه اهالی سندن مقدس اولان
 بر بر یرمو؛ جدید چیلر کندلر شو نکاتشبه ایچون چالشور لر
 کیوم صالوم و باشقه افعال شول تشبیهی محبوب کورر لر بزم
 بلد کمزده مکه مکرمه و مدینه منوره رسول خدا تشریف
 بیوردقی اوچون آندان مقدس بر شهر بولماز دیو
 بله در ایدوک هر نه ایسه بو عاده قبیحه لر ثمره سی
 هپسی غزته چیلر راجع دور. امام محمد فاتح ایلیمینی

کیراک ۲۲نجی کوز بولغانده یاش لر بیل لر زره قزل
 و یاشل بیل باولر اورالوب کوچه لر ده ال لر نده غارمون
 اولدیغی حالده کیزه لر دیور اول حال بحر د آطی آتا اهالیسنه
 خاص اولمیوب بلکه هر تاتار قریه سی نك عاده
 سیئسیدور. اما غارمون ایسه غزته صاحب لار نك
 ترغیب و تشویقی نك ثمره سیدور چونکه: بعضیسی
 دارالراحت و بعضیسی آندان یراق عالم سهواته آریغه
 قدر سیاحت ایدوب آنداغی لار نك غارمونی بویبر اهالی
 سی نکیدن آرتوق دیه ترغیب طریقچه بوندای
 اویننی هیچ فایجان ایشکانمزده یوق دیب اهالیه طبعانشر
 ایدیور لر دارالراحت اهالیسی ملاعباس «بزم
 تاشکند اهالیسی استماع الملاحی حرام و الجلوس علیها
 فسق و التلذذ به کفر دیدکه حدیث موجبچه موسیقی
 قبیح کورر لر» دیو حدیث عمل ایدنلری تقبیح ایدوب
 ئله نه قدر شیطانی ادله لر سردانماکله ترغیب ایلیمور
 اول حکایت بزم یاش لر نك خوشنه کلوب غارمون
 نار توب یورر لر؛ اول غزته چیلر کا راجع اولوب آنلر نك
 ثمره سی در الگی غارمون تارتان یکتلر نی قرار اوچون
 قزلار دخی ایچدیکی چای لرینی پراغوب کوچه کا
 یو کروب چقار لار دیمش اولده در ست بولور هنوز غزته
 چیلر نسأ طائفه سنی تستردن نفرة لندروب نچه جریکلر
 تولدروب و بعض برلری صورتلرین نقش ایتدرب
 مستور عورتلردن کولب حتی دومایه وکیل لر
 کوندروب نسأ اوچون کامل حقوق طلب ایدیور لر
 اما بزم آطی آطا اهالیسی نك خاتون قزلاری
 کوچه لر کا چقوب یکتلر قاراماقی فی الاصل عیب بولسه ده کامل حقوقه
 مالک اولدوقده کوررسز الی! دخان چکمک ایسه همان
 غزته چیلر نك اغواسی در. ترجمان افندی ۲۵یل
 دخان و دخانچیلک نی مدح ایته کلدی و مرادنه ایرشدی
 فضلا عن العوام خواص لر نك اکثری دخان چکه لر.
 کیوم صالنده ایسه مکه و مدینه اهالیسنه تشبه شویله
 تورسون یاورو پایه تشبه ایدار ایچون چالشه لر.
 بله یاوروپا دیدیکلری ندر ونه دین اهالیسی

« تنبیه »

شوشی یقین کونلر ده ۴۲نجی چو کچده « ولی حضرت
 شاگردلر نه » سر لوجه لی بر شعر او قودق بوشعر کر چه
 تاتار چق برمالای طرفندان میدانسه قویلمش ایسه ده
 بونک کبی آلا قار غالر نك صدالری ده قولاق لره قاغلدغندن
 بر آز تنبیه ایدونی مناسب کوردک. بوندی تشنیع لر
 بونکا قدر ده آز اشدلمادی بلکه ملت نك، قولاغنی
 سانگراو ایدار لک درجه یاز وله وسویلنه کیلما کده
 ایدی؛ فقط خصوصی اولما دغندن اعتباره آلهمای اورام
 قریینه جیولمش چوپلک مثلنده اوزینه مطابق اولان
 افکار ایلان برابر یاطالر ایدی.

تیک بوغراب نك یاز فصلنده کیلمش صاندوغا چلاره
 خطابا « ای کیلمش لک لر نیندای صافی و فالون طاوشمنی
 یار اطمنان بولوب قویرو قارنی بور غالب صایراغان
 بولر بیت » دیه زار لاثوی کبی اورنسر اولدقندن
 جوابسز حالده قالمای حقندن سکوت اولماسون دیه بو
 مقاله نی میدان قویدق. بو افندی بزم زیاره لره باروب
 یرومزنی، دین قرداشلر مزنک مماتی ایلان پیغمبر علیه
 السلام قوشونچه هونی ایسکه توشر ولر مزی و بونک کبی

بومی؟ ملت خدمت بومی؟ ملت اوچون قایغر
 ماق یوق! منک مرتبه یوق سز مدرسه ده یاطوب
 بویله مسنون اشلری قولاق آرطینه قویغاج مدرسه
 دن چغوب، محله باشی اولغانده نه سویلر سز ایکان؟
 الله صافلاسون خدا سز ننگ کبی حدیث او قوبن کو
 نکل کوزی کورمی تورغان صوقر لرننگ اللرینه
 ملتنی دوچار ایتماسون، یوقسه ملتنگ اسمینده قالدر
 ماز سز. اشته سز ننگ او یغانو ثمره لری وسز ننگ
 تقبیح ایتدنکز شیلر (!) او یغاندنکز افندیلر! او یغاند
 نکز!

او یغانماقله برابر ترقی ساملرنی بر باده ایتد-
 نکز! ایندی باشقاره ترقیفه آشارلق یوللارده
 قالدرمادنکز؛ واقعا او یلاسانکز بایتاق ترقی ایتکان
 کورنه تورغانسز چونکه طلبه یه مخصوص البسه
 لر ومعروف عادتلر: چالمه کیو، مسجده وارو، اوز
 اولونکنی ایسکه توشرماک ایچون یا که عالم آخر
 ده یعنی وفات اولمش اقر باوقرداشلرنکزه دعالمز قیلو
 ایچون زیارتلره وارووبوننگ کبی نچه منسون و مقدس
 اشلری هیچ قالدرمغانسز! مونه ترقی؛ منه ملة!
 خادملری آفرین (!) شولای کیراک ملت ننگ
 اوز مالی ایلان سیمروب اوزون تشلانکز شاید
 ملت سیزار! اولده سز ننگ کبی او یغانه بلور.
 صونک افندیلرم بزم چالمه کیودن نیگه کولاسز
 کولوکانه یول تابدنکزه؟ اوزنکز نه یول ایلان
 قارتوص کیوب اوراملره چغوب گیزه سز؟ نیگه مسلما
 نلق صورتندان نفرتلانه سز؟ یوخسه تاتار کیومی
 برلان یورساک بزه سلام بیرورلر دیه فورقاسز می؟
 یاکه تاتار خاتونلرنندین استفاده ایتد کچی بوله
 سز می؟ ئالله بتونلای مسنون اشلره ورسول الله ننگ
 سنت لرینه پروتیسست بیردنکز می؟؛ جنازه کوتارو
 ایلان چالمه چالودن کوله سز ای ملت بلالری!
 بوننگ کبی اشلردن واز کیچوب مکروه وحرام
 اشلره مباشرت ایتکچ سزه ملت بلاسی دیمای نه

بر نیچه سنی اشلرمزه بقری کویگان بولاب؛ اوزلرننگ
 فلب اریته اور ناشدر دئی کبی بواقعالنی قبیح کوستورورگه
 بلر وشوب تیک یاطاسز فلان ایته سز دیه طعن ایدیور.
 ای افندیلرم! ای وقق فوشلری! سزده تیک یاطوب
 سیه رگان وقوترغان. لر کبی قاییده باروب بیله نرگه
 طاپهاغاج بزه طوقندنکز می؟

خیبر سز نه سویلاسانکرده بز بو اشلری سنت دیه
 طانید غمزدن اصلا قویاچق دکلمز چونکه: بو اشلر
 وبو یولده حرکت! یدشله یکرمنچی عصرده غنه
 وجوده کلمایوب اصحاب رضوان الله علیهم عصرندن
 توارثا قالمش بر خدمت مقدس-دره. اگر سز ظن
 ایتمشچه مؤمن قرداشنی تعزیه ایتماک یا که جنازه سنی
 کوترماک فباحث اوله تورغان بولسه صحابه لر
 آغلایه آغلایه رحلت ایلیان مسلمان لرننگ جنازه سنی
 آلوب باروب قبر لره زیارت ایدونی اصلا التزام
 ایتماسلر ایدی؛ بلکه سز ننگ کچه اولکسه دیه رک
 کندولرینه اولوم کیلماسدای حیثتچه تقبیح ایدارلر
 ایدی. بو کبی تقبیح لر دگل حدیث شریفلرده سز
 ایمان کیتورمش تاریخ صحیفه لرنده ده اثری کورلماشدر.
 بلکه سنت ایدوکنی وبو یولده حرکت ایدان
 ذوات ننگ جنازه کوتارهرک خطوه ایلماسی کناهلرینه
 کفارة اولماسی رسول علیه الصلوة والسلام اوز تلی
 ایلان بیان ایلامشدر. کتب معتبره لرننگ هر قایوسنده
 (من حمل جنازة اربعین خطوة کفرت عنه اربعین
 کبیره) دیه ذکر ایتلمشدر.

هم ده اوزی بتون عالم ننگ وجودنه سبب اولورلق
 عالی القدر اوله توروب مبارک اللری ایلان سعید بن
 معاذ حضرتلرینک جنازه سنی شویله کوتارمشدر.

(انه علیه السلام حمل جنازة سعید بن معاذ رضی
 الله عنه) ! وسانداق کتب فتاوییه ننگ هر قایوسنده
 (سن فی حمل جنازة اربعة من الرجال) دیه ذکر
 ایلامشله سز ایسه جنازه کوتارونی تقبیح ایدوب بو
 حدیثلرنی راسا انکار ایدهراک ملتنی باردقنکز صازلی
 یوللرغه تارتیرغه جهد وغیره ایدم سز.

دیه یک؟! شولای افندیلر بزنی قدر پاتساقده ونه قدر جنازه کوتاروب یوروساکنده ملت بزدن حقی اوله اغانلی ایچون آنچوت آلماس.
اما سز ملت قارغه لری اولدیغنکزدان طولای ملت سزدن آنچوت آلور. ملته موقوف اولان بنا لروملته موقوف اولنمش ثمن لر هپسی حساب ومیزان ایتلرینک حکمت اسراریه سنه بنا مسؤل ومحسوب اولورلر. آنی ده اویلامی وهر اشنک آخرینی اویلاب تفکر ایدوب حالنکزی عواقب امو ره تطبیق ایدارک تشکر ایتلی سز افندیلر!

ع. رحمتی نذک شعرته شعر

بزده او قودق شعر یازغان ع. رحمتی
اچنده هیچ قالدرماسلن آقزغان بار زحمتی
اویات دیکان بولادر سنت بولغان هر اشنی
بایتاق چیپوخه لر یازغان طوطرغانچه چو کشنی
اویالغانغه کردنکمی توزسز اویره آشارغه
اشسز کوچسز وقف آشاب... تیک اورب یاطارغه
نیک آنارغه ایسنک کیته قارامیسن باشقهغه
سز توگل می؟ حریت دیوب لازم بولغان... جهغه
بونکا ایسک نیک کیته صونک انم ع. رحمتی
باشک یاش شول توشونمیسون بونداغی صور حکمتنی
یتماز ایدنک هر اشکه قایغونک بولسه درسه
اورامغده ریستورانغده یورماس ایدک هر کیچده
اوتوز یلمی طوغز یلمی یاتوب هونده یاشیمز
کوچله تابقان حلال مالنی هیچ قایغوسز آشیمز
سزده طنچ آشیسز کیف قوروب یاشیسز
ملت ملت دیه آلداب ملت مالن قاشیمز
اویلاب قاریق یخشیلاب وقف بتدی یار طلاب
نتیجه نکز هیچ کورنی فقط یورماک... خورلاب
ایتکان فایده نکز ملتکه کورنه می صوگ کوزگه
کلگه قونغان یفالاقتیک آلدانه سز هر سوزگه

کوزلی بولصانک نی فایده بولغاچ کوزلی باغانه
ماوجب نی بلمیسز باغانه دگل دهانسه
کیلدی افندم پیشلر نک اوتکان آطنه کیچلرون
بنده گه نی واجب دیگاچ تیک قاشی لر اچلرون
شول نرسه نی ده بلماگاچ نیگه اویره آشیسز
وقف مالغه محل بولوب منفعتسز یاشیسز
بز بیک فکر قیلامز زمانه ننگ حالندن
شوننک ایچون آشامیمز وقف ملت مالندن
قیلغان فکر نک شول بولسه تابقان اویک شول بولسه
یاتمه مونده ارام بولب چق! باشقهغه یول بولسه
قارغه لر کبی جینالوب کوتمانکز مال صویغاننی
عقلنکز بولسه سوکمانکز اوز مالیه طویغاننی
هر کم بولسه سز ننگ کبک محل وقف ماللارغه
عظالت وسفالتله اوسطه بولور غمازغه
شا کرد

دوماغه عائد خبرلر.

مکتب مسئله سی.

دوبانک ۱۸نجی مارت مجلسنده هر ملتدن بره
وکیل چغوب مکتب مسئله سی حقنده فکرلرینی بیان
ایتدیله.

یهودلردن « فریدمان » چغوب یهودلر نک ابتدائی
مکتبلر ده اوفوغان بالالرینه آتالنده اوقو تیوش ایدیکنی
سویله دی.

روسلردن پاپاس « نیکونویچ » چغوب ابتدائی
مکتبلر ده اوفولر اینار و دیسلر نک دینلرینی محوقیلوردای
درجه ده بولماسه ده وطن و روسلق محبتنی آرتدرا تو
رغان طرزده بولوی تیوشدر دیدی.

پالکلردن « دیهوفسکی » چغوب مکتبلر حقنده فکرینی



آستنداغی لغه‌ماری تلسز تیلگرام واسطه‌سیله یراقدن
شار تلاتا تورغان بر سلاح اختراع ایتمشدر.

مذکور استودینتدن بوسلاحنی صاتوب آلمق ایچون
چیت دولتلرنگ و کیلاری بک کوب آچه‌ار ویره‌ار
ایش، لکن روسیه حکومتی بو آلتنی اوزی‌آلور
دیه امید ایدیورمش.

بو استودینت اول مرتبه افتامابیل یصاغان بر
ذات اولوب بوکا بشقه‌ده بعض کشفیاتلری بولوب
میخانیکه اشنده چوق مهارتنی تقدیر ایتهار.

وکیل یبارگانلر.

اخبار عزته، ینک یازدغینه کوره پیرم غوبیرناسی
اوصا اویازنده اوچ وولصت مسلمانلاری رسمی صور
تده بر جمعیت یصاب اوقو اشاری حقنده مذاکره
ایدوب، عمومی اوقو حقنده دورت‌ماده‌دن عبارت بر
قرار نامه توزوب هم ابتدای مکتبلر حقنده پروگرام
توزوب بونلرنی مسلمان فرا کسیه‌سینه ایلتوب طابشر
ور ایچون محمدطا منصورفنی یبارگانلر مارت ۲
سنده یوللانمشدر.

طومسکی مسلمانلری.

سیرکده قلاون ایله آرتیست اسلام دینندن
کولگان ایچون مسلمانلر آرتیست اوستوندن محکمه
که ویرمک بولوب پرتاقول یصاتقانلر.
هم سیبیرسکی ریزن، غزته‌سینه یازدرغانلر. واقعه
بویله اولمشدر. قلاون خریستیانلق ایله مسلمانلق آرا
سنده نی آیرما وار. دیه صرردقه آرتیست مسلمان
لر مجوسی، آنلر قویاشقه، آیغه، پوطقه‌هم صنیلرغه
قللق قیلار دیه جواب ویرمشدر.

تاتارچه تیلگرام.

داخلیه ناظری اینارودیس تلنده تیلگرام صوغار
غه ممکن دیه قرار ویرمشدر.
دیملک تاتارچه تیلگراملر تیلغرافی خانه‌لرده قبول
ایدیله‌در، لکن روس حرفی ایله. تیلغرافی اداره‌سی

بیان قیلمازدن بورون دو ماده اولان وکیللرنگ پالا
کاره قرین کوز ایله فار اولاری سویلهب توشدی.

مسلمانلر دن خاص محمد وف چغوب عمومی ابتدای
تحصیل نظامنامه‌سی یاصالغانده مسلمانلرنگ نکهده حقلی
طلبلری قبول ایتلور دیه اوزینگ کامل ایمان کیترد
کنی سویلهب توشه‌در. اما بشقه بر فکر بیان ایتما مشدر
اک اقق ده پوریشکاوچ چغوب اینارو دیستلرنگ
مکتبلرنی تمام بشرورگه محو قیلوغه دیه سویلهمش
بالآخر اوزنیده دوما منبرندن قووب توشر مشلر.

تورلی خبرلر

باکو.

باکوده اورام سبروچی اسدالله اوغلی کاغده تور
امش بر نرسه طابوب اتاسینه آلوب قایتوب ویر-
مشدر. اسدالله قارت بونی آقتاروب او طردیغی وقت
شارط ب کیتوب اوزینی جراحتمشدر.
ضعیفکنه بومبا ایگان.

پیتربورغ

تؤیرسکی اورامده ۴نچی نومرلی یورتده دیپوتاتلر
فاترنده پالیسه کیلوب دیپوتاتلردن پاسپورتلرینی
صورمشدر.
بونلر ایچنده مسلمان و کیلی حیدار فده بولمشدر.
پاسپورتلری دو ماده بولغان سببلی دیپوتات اسمینه ویر
امش بیلیتلرینی تقدیم ایتمشلر.

مهم اختراع

پیتربورغده (ایلیکتر و تیخنیک) استودینتلرندن «فراید
نبرغ» نام برکمه صوغش و قتلرنده پار خودلرنی با
ترمق ایچون دینگز ایچنه قویلمش مینالرنی هم قرار
ده عسکرلرنی تلف ایتمک ایچون قویلمش طوپراق

تاتارچه یازلمش سوزنك معنی سنی صور دقده آگلا
تورغه مجبوری اولاجق ایمش.

خارجی خبرلر

آنارخیستگه آمان

بونین ایکی سنه مقدم استانبولده جمعه کون سلاملق
وقتنده آنارخیست ژوریس طرفندن سلطانتی اوتر
مک قصدیله بومبا آتمش ایدی
آنارخیستنی اولم جزاسینه حکم ایتسه لرده بلکیه
تبعهسی اولدیغی ایچون بو جزانی ویچنی قاطرغه
الماشدرغانلر ایدی.
صوک خبراره کوره سلطان آنارخیست ژوریسنی
بالگل عفو ایدوب مملکتنه یوللامشدر.
ترکیه .

ترکیه نك ژون شهرنده ارمنلرینی قرالر دیکان
خبرلر نك جریانی بعدنده یاوروپا دولتلرینك ایچیلمی
باب عالی گه بر تنبیه ویردیلمر. جواب اولارق باب
عالی شویله دیمش:
ارمنلرنی قرمایلمر، فقط فتنه و احتلالنیگنه باصالر.
قارشى آلو.

گیرمانیه پادشاهسی «کورفو» جزیره سیننی زیارت
قیلارق بورادن ترکیه نك آلمانیه دیکان قطعه سینه
کروب ترکیه عسکرینی تماشه قیلاجق ایمش.
پادشاهنی قارشى آورغه طرخان پادشاه ورحیم پاشا
لردوشکانلر هم استانبولدن منتظم صورتده عسکرلر
ده کیتمشدر.
یاپونیه.

پیکین ده بو یقین آرالرده بوچوق یانغین لر بو
اغلادی. روایت لره کوره س. ریوالو تسیانیر لر
طرفندن چیناونیکلرنی قورقتو ایچون ایمش. هم بر
مقدر ریوالو تسیانیرلرنی قولغه ده آلمشدر
اسلامیت.

بریتانیه نك «لیورپول» ده چغا تورغان «هلال»

موقت و مسئول محرر علام الدین خان اسلامف

غزته سینك یاز دغینه کوره بریتانیه ده بکر می سینه ظر
فنده ایکی بیک آنکلیر مسلمان دیننی قبول ایتمشلردن.

اورنبورغ خبرلری

۲۳ نجی مارتک جمعیت اسلامیه فاتر نك جمعیت
اعضالرینك جیولشلری بولوب آچلرغه معاونت
اشلری قارالغاندن صوگ اورنبورغدن صایلابوب
یبارلمش دو ما وکیللی بایبورین حقنده جمعیت
رئیسى سوز قوزغاتوب شویله دیدی: بایبورین
حقنك تورلی سوزلر جریان ایدیور، مسلمان
فرا کسیه سین، بارمی هم دو مساعاده سیرك وارا
ایکان دیکان خبرلر ایشدیله در. خلق بو توغریك
فکرلرینی وپیلدکی معلوماتلرینی ویرسونلر ایدی
دیه خلقغه مراجعت قیلدی.

بایبورین حتنده بایتاق کمسه لر سویلاب طنچ
وراحت یاتدقنی هم مسلمان فرا کسیه سینده سیرهك
یوردکنی بیان ایدوب بایبورینغه خط ایله تنبیه قیلونی
یاکه زاپروس یصاونی سویله دیلمر. ایسه ده بوکا
بر ایکی کمسه مانع اولدیغندن خلق نتیجه سز تارا
لوغه مجبور اولدیلمر.

۲ نجی قوریه ابزیرانلرلی بو بابده غوبیرنا
طوردن رخصت آلوب بر صابرانیه یصاب مذاکره
قیلسونلر ایدی دیگان کمسه لرده بولدی.

اداره دن جوابلر

۱. امید بایف جنابلرینه مقاله نکر یقین نومرگه
درج ایدلور.

سبریالی جبار الله افندی به: شعر نکر درج ایدلماز.
باشقه اخبارات بولسه یازه تورنکر.

آپریل باسنده مدتلری طوله تورغان مشتریلمرزه
ژورنال نك توقتامی باون استرسه نکر تکرار ثمن
کوندرما کری اوتنه مز. آفچه کوندرما سا نکر ۱۳ نومردان
صونک ژورنال بارماس

A. T. S. S. R. T. M. X. K.
MƏRKƏZİ HƏM MİLLİ HƏM
PUBLIKA KƏTRXANƏSİ.
ЦЕНТРАЛЬНАЯ
Научная и Губличная
БИБЛИОТЕКА
Инва. №
г. Казань - Qazan.

ناشری محمدولی عبدالغنی